

III 08  
Kigali, le 15/4/1977  
N° 483 /14.08.01

/S.Cl./F.M./  
**REPUBLIQUE RWANDAISE**

  
MINISTÈRE DE LA JEUNESSE  
B. P. 1044 KIGALI

Réf . N° :

Annexe :

Objet :

*Culture*  
*24/4*  
Demande d'Ordres  
de Mission.

Son Excellence Monsieur le Président  
de la République Rwandaise  
**K I G A L I**

|               |                |
|---------------|----------------|
| A traiter par | <i>Culture</i> |
| Date entrée   | 27 AVRIL 1977  |
| N° Classement | 5310           |

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de demander à Votre Excellence de bien vouloir autoriser l'établissement d'ordres de mission pour la Délégation Sportive Rwandaise qui doit se rendre en République Démocratique de SAO-TOME et PRINCIPE pour une rencontre de Football et une course de 5000m devant avoir lieu le 24 avril 1977.

Cette délégation comprendra :

- A) Les Officiels : - Monsieur SEMATEKA Claude, Directeur Général des Sports et Loisirs au Ministère de la Jeunesse et Chef de Délégation.  
- Monsieur NGENDAHIMANA Aloys, Chef de Division au Ministère de la Jeunesse.  
- Monsieur MUKILIZA Révérien, Assistant Médical et arbitre.  
- Monsieur MBANDA Jean, Fonctionnaire au Ministère de la Jeunesse.

B) Les Sportifs : Une liste de 17 sportifs est annexée à la présente. Les frais de voyage seront supportés par le Gouvernement de la République Rwandaise; le Pays hôte ne prendra en charge que les frais de séjour (hébergement et nourriture).  
Aussi, les Officiels bénéficieront-ils du tiers des indemnités.

Quant aux sportifs, je demanderais à Votre Excellence de leur accorder une indemnité de 800 frs par jour et par personne.

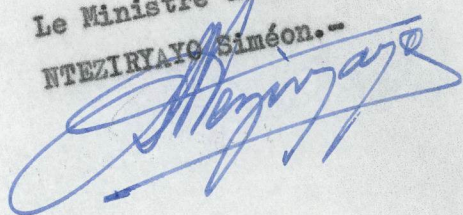
- Date de départ : 22 avril 1977
- Date de retour : 03 mai 1977
- Durée de mission: 12 jours.

.../...

Je transmets, ci-joint, à Votre Excellence, les copies des correspondances relatives à cette mission.

Veuillez agréer, Excellence Monsieur le Président, l'assurance de ma plus haute considération.

Le Ministre de la Jeunesse  
NTEZIRIYAGO Siméon.-



C.P.I. à:

- Monsieur le Ministre des Affaires  
Etrangères et de la Coopération

K I G A L I

- Monsieur le Ministre de la Défense Nationale

K I G A L I

- Monsieur le Ministre des Finances et  
de l'Economie

K I G A L I

- Monsieur le Ministre de l'Education Nationale

K I G A L I

Liste des joueurs de Football

1. NGIZE Emmanuel
2. NTACTABUKURA Sabiti
3. MUHYANTORE Sylvestre
4. DJUMA Para
5. BUSANGE Jean Perre
6. KANYONI Chrispin
7. RUTABINGWA Epiphane
8. SEMUKANYA Alexandre
9. GATARI Enos
10. BAPFAKURERA Alfred
11. MINANI Védaste
12. CYIMANA Djumepili
13. HABITAMBERE Thimothée
14. IDI Berthon
15. MUTABAZI Léonidas

Liste des athlètes

1. MBAMUTE Fabien
2. KARANGIRA Jean Baptiste.

/M.M.V./

/Copie/

TELEGRAMME

zczc bk292  
sao tome 25/24 16 1020

etat  
ministre jeunesse nteziryayo  
kigalirwanda

2 nous sommes daccord avec date 24 avril proposee  
rencontre sao tome rwanda haute consideration  
ministre sante sports

coll 2 24

M.A.M.V

/ COPIE /

TELEX

POUR : MINISTERE SANTE SPORTS  
SAO TOME  
INFO : PRESIREP (postalisé)  
MINAFFET (postalisé)

TEXT E: N° 182/14.08.01 17/2/77 REVOTEL N° 185 CONCERNANT  
RENCONTRE SAO TOME - RWANDA PROPOSONS DATE RENCONTRE  
24 AVRIL 1977 STOP PRIERE NOUS CONFIRMER SI CETTE DATE  
VOUS CONVIENT STOP HAUTE CONSIDERATION FULLSTOP

NIJEUNESSE  
NTEZIRYAYO S.  
(sé)

M.V.

COPIE

TELEGRAMME

nnnn

zeze bk303

stome 47/42 17 1530

etat

m nteziryayo simeon  
ministre jeunesse sports  
kigali rwanda

185 revotel 2848/14.0801 remerciens votre proposition  
mais etant donne fermeture notre saison sportive fevrier  
mars devons ajourner rencontre saotome rwanda meilleur  
opportunitie stop haute et fraternele consideration  
ministre sante sports dr carlos da graca

col etat 185 2848/14.0801 icfn rencontre saotome

Kigali, le 14 DEC. 1976

/S.Cl./NY.M.J./

/COPIE/

TELEGRAMME OFFICIEL

POUR : MINISTERE SANTE SPORTS  
SAO TOME

INFO : -PRESIDENCE (Postalisé)  
-MINAFFET (Postalisé)

TEXTE : N° 2848 /14.08.01 DU 14 - 12 /76 STOP REVOTEL N°179 CONCERNANT  
PROPOSITION RENCONTRE SAO TOME - RWANDA 9 JANVIER PROCHAIN STOP  
HONNEUR VOUS DEMANDER REMETTRE RENCONTRE 20 FEVRIER STOP REPONSE  
URGENTE OBLIGERAIT STOP FRATERNELLE CONSIDERATION FULLSTOP

MIJEUNESSE RWANDA  
NTEZIRIAYO Siméon

(Sé)

/NY.M.J./

/COPIE/

TELEGRAMME

MINISTRE JEUNESSE SPORTS  
KIGALI

ZCZC bk166  
stome 39/33 9 1045

etat  
ministre jeunesse sports  
kigali rwanda

179/navons pas reçu reponse notre lettre 30-8-76 stop proposons  
date rencontre saotome-rwanda le 9 janvier stop reponse telegraphique  
SVP stop saute et fraternele consideration  
ministre sante sports

col etat 179/navons 30-8-76 9

/S.C.I./F.M./

/copie/

TELEX SPORAFR 8295 KN

POUR : SPORAFRIC  
YACUNDE

INFO : MINAFFET (postalisé)

TEXTE: N°2614/14.08.01 2/11/76 RVL N°455/DT/105 DU 18 OCTOBRE 1976  
HONNEUR PORTER A VOTRE CONNAISSANCE QUE INVITATION MINISPORTS  
SAO TOME NOUS EST PARVENUE TARDIVEMENT STOP AVONS PROPOSE REPORT  
CES RENCONTRES SPORTIVES ANNEE PROCHAINE STOP ATTENDONS REPONSE DE  
SAO TOME STOP HAUTE CONSIDERATION FULLSTOP

MIJEUNESSE  
NTEZIKIAYO S.  
(s6)

/M.M.V./

/Copie/

Kigali, le 22 octobre 1976

N° 2545/14.08.01

Monsieur le Ministre de la Santé,  
des Affaires Sociales et des Sports à  
SÃO TOMÉ  
S/c de et C.P.I à Monsieur le Ministre  
des Affaires Etrangères et de la Coopération  
K I G A L I

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre n°102/M/76 du 17 septembre dernier et de son annexe relative à l'invitation de notre équipe nationale de foot-ball ainsi que de deux coureurs du 5.000 m et vous en remercie sincèrement.

J'ai cependant le regret de porter à votre connaissance que la lettre nous est parvenue avec beaucoup de retard. En vue de traduire dans les faits la résolution de la neuvième Conférence annuelle des Ministres de la Jeunesse et des Sports portant intensification des échanges sportifs entre les pays de la Zone 5, je vous proposerais que ces rencontres aient lieu à São Tomé l'année prochaine à une date qui vous conviendra et que vous voudrez bien me préciser.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, mes

fraternelles salutations.

Le Ministre de la Jeunesse  
NTEZIRYAYO Siméon.

(56)

SUPREME COUNCIL FOR SPORT IN AFRICA  
CONSEIL SUPERIEUR DU SPORT EN AFRIQUE

---

YACOUNDE, le 18 OCT. 1976

à Monsieur le Ministre  
de la Jeunesse et des Sports  
B.P. 1044  
K I G A L I/Rwanda

N° 455 /DT/105

Monsieur le Ministre,

Nous venons de recevoir un message par lequel le Ministre des Sports de la République de SAO TOME ET PRINCIPE nous informe qu'une invitation adressée à vos équipes nationales de Foot-ball et de Hand-ball à se produire à SAO TOME est restée sans suite.

Dans le cadre des résolutions prises par la Conférence Ministérielle de la Zone 5 tenue à LIBREVILLE au mois de juin dernier, nous ne saurions que vous recommander vivement d'intensifier les échanges sportifs entre Pays Membres de votre Zone.

Aussi, nous vous serions infiniment reconnaissants si vous vouliez bien examiner avec toute la bienveillance qu'elle appelle l'invitation de la République de SAO TOME ET PRINCIPE.

En vous assurant de notre collaboration la plus totale, nous vous prions de bien vouloir agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de notre haute considération.

P. le Secrétaire Général  
et par délégation,

E. M V O U A N A  
Chef de la Division Administrative et  
Financière.  
(sé)

Monsieur

Le Ministre de la Jeunesse et  
des Sports

KIGALI - RWANDA

86/M/76

3/8/76

Monsieur le Ministre,

A la suite du fraternel entretien que j'ai eu avec votre représentant aux jeux de l'Afrique Centrale, le Commandant NSENGIYUMVA Laurent, et dans l'esprit de la résolution de la 9ème Conférence annuelle des Ministres de la Jeunesse et des Sports de la zone de développement sportif n°5, sur la nécessité d'intensifier les échanges sportifs entre les pays de notre dynamique zone, j'ai le plaisir et l'honneur d'inviter l'équipe nationale de Foot-ball du Rwanda pour un match à disputer à Sao-Tomé au cours du mois d'août ou septembre, selon une date que vous proposerez.

A la même occasion nous aimerions que votre équipe soit accompagnée de deux coureurs de 5.000 mètres, pour une course à disputer à la mi-temps du match de foot-ball, dans le but de promouvoir la propagande de l'athlétisme dans notre pays.

Nous assurerons le logement et la nourriture de vos sportifs, en vous demandant de vous charger du transport.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments de haute et fraternelle considération.

DR. CARLOS DA GRACA

Ministre de la Santé, des Affaires Sociales et des Sports

(sé)